



VITTORE srl - Fraz: Gallenca n. 6 - 10087 VALPERGA (To) - Italy
 Tel./Ph. +39 0124.617145 (r.a.) - Fax +39 0124.617781
 Cap. Soc. € 624.000 I.v. - C.F. / Part. IVA 00530230010
 VAT N° IT 00530230010 - C.C.I.A.A. Torino 00530230010
 Web site: www.vittonesrl.com e-mail: info@vittonesrl.com



DOCUMENTO DI TRASPORTO
 Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipologia Documento Bolla	Numero 2001314	Data 17/11/20	Foglio 1
Cliente MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNÒ Tel:0805858111 BA Fax:0805858554			
Merce da Consegnare A: VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel:0805858111 BA Fax:0805858554			

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER	Porto	Causale Trasporto Vendita
----------------------------------------	-------	------------------------------

Agente	Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728
--------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Riga	Descrizione	J.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319 080.91 del ZAHNKRANZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 274625-F 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000	NR	3325,000 19,000

*50200 JCB
 5010846E-65.
 131254*

F

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc, 70026 Modugno (BA)

19 NOV 2020

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **3325**
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio: **19**
 Quantità Imballi:
 Conformità alle schede d'imballo: **NO**
 Data controllo: **19.11.20**
 Firma: *[Signature]*

Totale Colli	Peso Netto 17124,0000 KG	Peso Lordo 18454,0000 KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Dei Beni CASSONE LAMIERA
--------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------	-----------------------------------------------

Trasportatore
SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D

G.T.S

Targa FZ 625XM	Destinatario <input type="checkbox"/>	Vettore <input checked="" type="checkbox"/>	Data/Ora Inizio Trasporto 17/11/20 10:36	Firma Conduttore <i>[Signature]</i>	Firma Destinatario
--------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------------	---------------------------------------------	----------------------------------------	--------------------

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.
 Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza
 riferimento all'articolo 142 (Limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib
 da persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

1 Mittente (cognome, nome, stato)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Absender (Name, Anschrift, Land)

VITONE srl
 Frazione Gallena
 10087 VALPERGA (TO)
 P.IVA 00530230019

LETTERA DI VETTURA-INTERNAZIONALE
 LETTRE DE VOITURE-INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
 FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottome-
 so, nonostante qualunque
 clausola contraria alla con-
 venzione relativa al contratto
 di trasporto internazionale di
 merci su strada (CMR); >

Ce transport est soumis, no-
 nostante toute clause contrai-
 re, à la Convention relative au
 contrat de transport internatio-
 nal de marchandises par route
 (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz
 einer gegenteiligen Abrechung
 den Bestimmungen des Überein-
 kommens über den Beförderungs-
 vertrag im Internationalen
 Straßengüterverkehr (CMR).

2 Destinataro (cognome, nome, stato)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
 Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT SPA
 VIA DEI CICLAMINI
 70026 MODUGNO (BA)

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

SPIZ TRASPORTI
 Via Cusago 275 - 20153 Milano
 Tel. 02.57601157
 C.F./P. IVA 07441540965
 N. Iscr. ALBO MI/0886052/X
 Pos. Mec. E16SL/N
 e-mail: info@spiztrasporti.com
 REN N. M0098121

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

70026 MODUGNO (BA)

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Luogo e data della presa in carico della merce (località, stato)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

VITONE srl
 Frazione Gallena
 10087 VALPERGA (TO)
 P.IVA 00530230019

11/1/20

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore
 Réserves et observations du transporteur
 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Lo stivaggio delle merci è a cura del mittente.
 Il vettore non è responsabile dei danni derivanti,
 da cattivo stivaggio o scadente imballaggio.

Conv. C.M.R. Art. 17

6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern	7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke	8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung	9 Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise Bezeichnung des Gutes	10 N. di statistica No statistique Statistiknummer	11 Peso lordo kg. Poids brut, kg. Bruttogewicht in kg.	12 Volume m ³ Cubage m ³ Umfang in m ³
23 CASSONI TIPO HESON PEZZI STAMPATI IN ACCIAIO					22.254 kg	
Classe/Classe	Cifra/Chiffre/Ziffer	Lettera/Lettre/Buchstabe	(ADR*)			

13 Istruzioni del mittente
 Instruction de l'expéditeur
 Anweisungen des Absenders

SICILLI 5837644

19 Convenzioni particolari
 Conventions particulières
 Besondere Vereinbarungen

14 Istruzioni per il pagamento del nolo
 Prescriptions d'affranchissement
 Frachtzahlungsanweisungen

Franco / Franco / Frei
 Assegnato / Non, franco / Unfrei

20 Da pagare per / A payer per / Zu Zahlen von:	Mittente Expéditeur / Absender	Valuta Monnaie / Währung	Destinatario Destinat / Empfänger
Prezzo trasp./Prix trans- port / Fracht: Abb./Reductions Ermäßigungen:			
Saldo/ Solde Zwischensumme: Maggor./ Suppléments Zuschläge: Supplém. / Charges Nebengebühren:			
Tot./Tot./Gesamtsumme:			

21 Compilato a
 Etabli à
 Ausgefertigt in

VALPERGA (TO) 17/1/20

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung

22 Firma e timbro del mittente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Unterschrift und Stempel des Absenders.

VITONE srl
 Frazione Gallena
 10087 VALPERGA (TO)
 P.IVA 00530230019

23 Firma e timbro del trasportatore
 Signature et timbre du transporteur
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers

SPIZ TRASPORTI

Targa motrice
 Numéro d'immatriculation de la motrice
 Nummernschild der Kraftmaschine

Targa rimorclo
 Tractor number plate
 Nummernschild des Anhängers

7025 KM
 YA041KR

24 Merce ricevuta
 Marchandises reçues
 Gut empfangen

Luogo
 Lieu
 Ort

il
 le
 am

20

Firma e timbro del destinatario
 Signature et timbre du destinataire
 Unterschrift und Stempel des Empfängers

Numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati solo, la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 10-21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-15 (einschließlich 10-21-22). Die mit fett gedruckten Linien abgetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

U.T.I. NR MUCU 002656.1		Sigillo Nr. / Seal Nr. / Plomb. Nr.		*1300298*		1.300.298	
1) Mittente (Cognome, Nome, Stato) Sender (Name, Address, Country) Expéditeur (Nom, Adresse, Pays) SCHWEITZER SPEDITION GMBH & CO CARL-BENZ-STRASSE, 23 * LUDWIGSBURG GERMANIA		LETTERA DI VETTURA (INTERNAZIONALE) (INTERNATIONAL) CONSIGNMENT CMR NR. 2020-123573 Questo trasporto, se internazionale, è sottoposto, nonostante qualunque clausola contraria o la convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR). This carriage, if international, is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR). Ce transport, si est international, est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport		14) <i>Transportatore / Carrier / Transporteur</i> G.T.S. - General Transport Service S.p.A. 70132 BARI - ITALY, Via Sasha Muciaccla, 15 - N. Iscriz. albo BA/7458981/E <i>Firma/Signature</i> 			
2) Destinataro (Cognome, Nome, Stato) Consignee (Name, Address, Country) Destinataire (Nom, Adresse, Pays) GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO		IT		15) <i>Transportatori successivi / Successive Carriers / Transporteur Successif</i> SPIZ TRASPORTI SRL VIA CUSAGO 275 Milano Tel. Albo/Licens. Contratto 2020			
3) Luogo previsto per la consegna della merce (Località, Stato) Place of delivery of the goods (Place, Country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (Lieu, Pays) MODUGNO		IT		Istruzioni di carico / Loading Instructions / Instruction de chargement Richiesta cassa : Box - &nbsp; - CARICARE TAX ENTRO LE 15.00-- aiuto al carico se necessario con TRANSPALLET			
4) Luogo e data della presa in carico della merce (Località, Stato, Data) Place and date of taking over the goods (Place, Country, Date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (Lieu, Pays, Date) Vittone Fraz. Gallenca, 1 Valperga		IT		Orario: 08:00:00 - 13:00:00 <i>Da/From/Depuis</i> ATo/A Valperga - IT SEGRATE			
5) Documenti allegati Documents attached <input type="checkbox"/> Packing List <input type="checkbox"/> Loading list <input type="checkbox"/> Other				16) <i>Transportatori successivi / Successive Carriers / Transporteur Successif</i> F.LLI MELILLO SNC MELILLO GIOVANNI <i>Istruzioni di scarico / Unloading Instructions / Instruction de livraison</i> ARRIVA DA MIL 19/11/2020 Orario 14:00 - 15:00 <i>Da/From/Depuis</i> ATo/A GTS LAMASINATA - Bari MODUGNO - IT			
6) Denominazione corrente della merce Nature of the goods Nature de la marchandise Codice NH Descrizione 84870000 Parti di macchine		Numero dei colli Number of packages Nombre des colis		Imballaggio Method of packing Mode d'emballage		Contrassegni e numeri Marks and nos Marques et numéros	
				Peso lordo indic. 24.000		7) <i>Peso lordo effettivo</i> KG Gross Weight KG Poids Brut KG	
						8) <i>Volume m³</i> Volume m³ Cubage m³	
9) Istruzioni del mittente Sender's instruction Instruction de l'expéditeur		Riferimento Cliente Customer Ref. Vittone CW 47/2		17) <input type="checkbox"/> Pedane a rendere Pallets to return <input type="checkbox"/> Pedane rese Pallets returned			
10) Riserve ed osservazioni del trasportatore Carrier's reservations and observations Reserves, et observations du transporteur				18) Trasporto combinato (intermodale) Combined Transport (Intermodal) Transport combiné (Intermodal) <i>Terminal di partenza</i> <i>Terminal di arrivo</i> Departure terminal Arrival terminal Terminal de départ Terminal d'arrivée SEGRATE IT GTS LAMASINATA - Bari IT			
11) Istruzioni pagamento del nolo / Instruction as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement <input type="checkbox"/> Assegnato/Paid/Non		12) Compilato a Stabilished In Bari (IT)		19) <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <i>Presenza autista al carico</i> Driver present at loading <i>Présence du chauffeur au chargement</i> 18/11/2020		20) Rimborso / Cash on delivery / Reimbursement	
21) Timbro e firma del mittente/caricatore Signature and stamp of the sender/loader Signature et timbre de l'expéditeur/chargeur		22) Timbro e firma del trasportatore Signature and stamp of the carrier SPIZ TRASPORTI SRL SPIZ OK VIA CUSAGO 275 20090 Milano		23) Timbro e firma del trasportatore Signature and stamp of the carrier F.LLI MELILLO S.N.C. Autotrasporti Via M. D. Combani 1 - BARI P. IVA 0476985072		24) Merce ricevuta Goods received Marchandises reçues <i>Orario di Ingresso</i> <i>Orario di uscita</i> Arrival time Departure time Heure de départ Heure d'arrivée	
		Targa Motrice Tractor number plate Numéro d'immatriculation de la motrice		Targa Rimorchio Trailer number plate Tractor number plate		Luogo Place Timbro e firma del destinatario Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire	